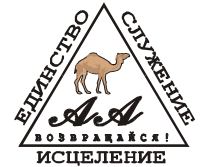


№ 11 Ноябрь 2016 год.



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК Северо-западного округа АА



ИЗДАЕТСЯ ИНФОРМАЦИОННО-ИЗДАТЕЛЬСКИМ КОМИТЕТОМ
СЕВРО-ЗАПАДНОГО ОКРУГА

www.aaspb.ru

Санкт-Петербург

29-й Форум АА России

1 - 4 декабря 2016 Девиз форума: "ЖИВИ и ДАВАЙ ЖИТЬ ДРУГИМ" Место проведения: «ЛДМ» СПб, ул. Профессора Попова, д 47ст. Метро: Петроградская Стоимость обеда/ужина – 400 рублей, швед/стол. Рекомендуем проживание бронировать заранее: -на сайте отеля ЛДМ: <http://hotel.ldm.ru/root>; ПРОМКОД по телефону: 8(911)198-73-91 (Вова). При заезде по факту, заселение возможно ТОЛЬКО при наличии свободных мест в «ЛДМ» **1 декабря 2016 15.00** Заезд и расселение участников форума. **2 декабря 2016** Круглый стол с администрацией города. Группы АА, спикерские ветеранов АА Питера, по шагам, традициям. Творческий, танцевальный вечер. Экскурсии по городу, развод мостов (вручную)! **3 декабря 2016** Большое собрание АА, Концерт, дискотека. **4 декабря 2016** Закрытие форума. Рекомендуемый взнос: 500руб. Взнос и пожертвования групп, можно перечислить на банковскую карту (4276 5500 3629 0297 Сбербанк) казначея Форума (с указанием имени, названия группы, города). Пожертвования необходимы для оплаты заблаговременно аренды помещений для проведения групп АА, концертного зала, проживания и питания. **Оргкомитет форума АА России** Председатель Форума Александр +7(921) 769-64-73. Регистрация Юлия +7 (921) 343 -96-57. Размещение +7(904) 617- 70-75(Вова); Концерт Марина +7(921) 411-79-51; Казначей Форума Вика +7(921)434-04-56 У вас есть уникальная возможность поблагодарить Содружество АА Добро пожаловать в службу!

Вакансии по служению в комитетах

Комитет по информированию общественности Председатель (Вика) +7(921)4340456; **Комитет по региональному развитию:** Председатель (Костя) +7(911)2808443; **Финансовый комитет:** Председатель (Оксана) +7(911)1507092; **Информ-издательский комитет;** Председатель: (Дамир) +7(921)3063276; **Комитет по Форуму:** председатель +7(921)7696473(Саша); **Литературный комитет:** +7(911)6334174 (Ирина) Добро пожаловать в СЛУЖЕНИЕ!

Офис АА Санкт - Петербурга

по адресу: ул. Большая Подъяческая дом №34 (в помещении общественной организации «Азария») по четвергам с 17-00 до 20-00 работает ОФИС АА. Здесь можно приобрести литературу и получить информацию о работе групп АА в С-Петербурге Доп. инф. по моб. тел. Офиса +7(904)6343627(Нина)

«Дом Надежды на Горе» группа «Начало»

Собрания проходят по воскресным дням в 15.00час. (открытые спикерские собрания) По адресу: Лен. Область, Ломоносовский район, деревня Перякюля, Горской волости, дом №.16 Транспорт: метро: Балтийский вокзал. Гатчинское направление, электричкой до ст. Можайская. Доп. инф. по моб. тел. +7(921)3885101 Светлана

Группа «Скворечник»

по адресу: Больница №3 Фермерское шоссе 36 Конференц-Зал (корпус №12) Транспорт: Метро: Удельная (пеш 10-15 мин) Группа работает в субботу 11.00час. Доп. информация по моб. тел: +7(911)2472036 (Александр); +7(950)0382992 (Рома)

Группе «Караван» 23 года

Праздник состоится в 10.11.2016г. в 18.00час. по адресу: Наб. Обводного канала дом №13 (В помещении нарко-диспансер) Метро: Александра Невского (Проход через Александро-Невскую Лавру Доп. информ. по моб. тел: +79046343627 (Нина)

Двенадцатый шаг на радио «С-Пб»

"Желающие принять участие в донесении смысла наших идей до широкой общественности на радио «Санкт-Петербург» (радиоточка на кухне) последний понедельник в 08.00 час. Дополнительная информация по моб. тел: +7(904)5534273 (Игнат).

Поддержите группу «Кронштадт»

Поддержите новую группу АА по адресу: ул. Восстания д.17 (Наркологический кабинет, желательно при себе иметь бахилы). Время проведения собрания каждый четверг в 18.30 (кроме праздничных дней). Контактный телефон +7(911)0007959 Кирилл; +7(904)6035562 (Света)

Двенадцатая Ассамблея Северо-западного округа

Протокол 12-й ассамблеи Северо-Зап. Округа

День первый 21.10.2016

Круглый стол по Литературе

Зачитали новый уточненный перевод РГ главы 3 БК и сравнили со старым.

Опять было высказано мнение, что старый перевод роднее и ближе к русскому менталитету. Было найдено не мало мест, где новый уточненный перевод уступал по смысловому пониманию русского языка. Не мало слов и выражений, непривычных и режущих ухо, сложных для понимания. И таких мест довольно много. Очень много изменений слов, не меняющих смысла текста, но затрудняющих понимание смысла. Это вызывает вопросы о смысле производимого труда. Хотелось бы иметь уточненный перевод с минимальными изменениями текста только в спорных местах, вызывающих двоякое, неоднозначное толкование и требующих уточнения именно с точки зрения выздоравливающего по программе алкоголика.

Хотелось бы предложить Вам совместить старый перевод с Вашим новым уточненным переводом. Рекомендации, выработанные групповым сознанием круглого стола Литературного комитета Северо-Запада. (Владимир СПб.)

День второй 22.10.2016 (кворум-37)

1. Не принимать пожертвования от групп, не зарегистрированные в офисе «Единство» и которые поддерживают стороннюю организацию ФООА

За-26; Против-2; Возд. -5; Мнение меньшинства. Принято 2/3

2. Прекратить информационное обслуживание групп не зарегистрированных, в офисе Единство. (Группы, поддерживающие ФООА стороннюю организацию, убрать из расписания групп АА Питера, с сайта aaspb.ru и из Питерского информационного листка.)

За – 28; Против – 4; Возд. – 5; Мнение меньшинства. Принято 2/3

3. Включить в расписание телефон экспедиции «Дорога жизни» в общее расписание групп с пометкой «Для жителей отдаленных сел и деревень Ленобласти не имеющих групп АА» (единогласно)

День третий 23.10.2016 (кворум-30)

выборы в окружной комитет 9 человек (кворум 30)

За – 25; Возд. – 2; Против – 0. Принято 2/3

Подтверждение 2-й год. Ирина – 3 года (един.)

Кандидаты в члены окружного совета.

Марина Т.– 8,5 лет; Виктория – 10,1 лет; Дамир – 2,4 года; Костя – 2 года; Наталья – 10,9 лет; Андрей – 13,7 лет; Стас – 7 лет

Голосование

Марина – 27 2/3 Виктория – 26 2/3; Дамир – 26 2/3; Костя – 22 2/3; Наталья – шляпа (не выбрана); Андрей – шляпа (выбран); Стас – самоотвод;

Выбор делегатов на Российскую конференцию

Принято решение оставить 3 делегата и 3 дублера. Решение 11 ассамблеи принято 2/3.

Александр – подтверждение на 2-й год

Кандидаты в делегаты

Ирина – 22 (принят); Виктория – 23 (принят); Юля – 18 переведена в кандидаты дублеров;

Кандидаты в дублеры;

Юля-22 (2/3); Костя – 22 (2/3); Тоня-22 (2/3); Александр-20 (резервный дублер);

Ведущие на 13 ассамблею Северо-западного округа Леонид и Татьяна. (Единогласно)

=====

Отчет председателя окружного комитета АА Санкт-Петербурга и Ленинградской области

Привет, меня зовут Леонид. В середине года избранный председатель совета Кирилл сложил свои полномочия, и мне было предложено опять стать председателем совета Северо-Западного Округа (СЗО). Хотя я возражал, повторно быть на этом служении, но групповое сознание решило, что надо!!! Совет продолжил свою работу, и, как прежде, мы собирались раз в месяц. Свою основную функцию – обслуживание групп СЗО совет исполнял, на мой взгляд, эффективно. Кворум присутствовал на каждом заседании. В течение года очень активно идет работа по подготовке форума АА России, который в этом году пройдет в Санкт-Петербурге. Были обращения от представителей ФО АА о «сотрудничестве» по пятой традиции, но та сторона хочет сотрудничать на своих условиях, поэтому к пониманию мы так и не пришли. Была проведена перерегистрация групп СЗО. Достаточно большую работу проделали комитеты, о чем председатели всех комитетов напишут подробные отчеты. Я хочу поблагодарить всех членов совета, кто с нами служил за ваше служение! Этот год был последним, возможным для меня в этом служении, и я очень надеюсь, что придут новые люди, которые будут служить на благо нашего округа.

С любовью в служении. Леонид группа «Гражданка»

=====

Отчёт председателя Интергруппы Санкт-Петербурга и Лен. области за 2016 год.

Здравствуйтесь, меня зовут Юлия, я алкоголичка.

Ну вот, подходит к своему завершению ещё один год моего служения. В этом году Интергруппа работала в своём привычном режиме, последний четверг каждого месяца с 18.00 до 19.30 часа. Литература всегда была в наличии, информ-листок и расписания групп так же были на каждой Интергруппе.

Количество групп, участвующих в жизни города ещё прибавилось на 3-4 группы. Растём.) В прошлом году я говорила о том, что нам нужен ответственный за информационный телефон 924-12-24. На сегодня, есть человек, который несёт это служение.

Форум "Белые ночи" прошёл в июне в посёлке Комарово 2-4 июня.

Работа Интергруппы важна для жизни города. Это связующее звено между группами, обмен опытом, и просто человеческое общение.

Юлия, председатель Интергруппы Санкт-Петербурга гр. «Наш Путь»

=====

Отчет Информационно-издательского Комитета при Окружном Совете Северо-Запада

Меня зовут Дамир и я алкоголик.

Было произведено частичное изменение интерфейса сайта. Были удалены и перенесены старые новости и объявления. Разработан регламент по публикации материалов на сайте. Переделано расписание и перенесено в облачное хранилище, позволяющее оперативное внесение изменений нескольким зарегистрированным пользователям.

Сайт aaspb.ru с сохранением дизайна перенесен на «движок» Wordpress, тематики сайта расширены, организованы новые сервисы (например, карта групп Санкт-Петербурга и окрестностей, многочисленные ссылки и отсылы на сайты параллельных сообществ).

По возможности, работа распределена между ответственными лицами от групп, которые обновляют информацию, оставляют комментарии и иным образом участвуют в работе сайта. Организована безопасная система подачи информационных сообщений без регистрации и обеспечена вирусно-спамовая безопасность процесса.

На сайте организована группа волонтеров, принимающая письма от алкоголиков-новичков, и ведущая работу по 12-му шагу через электронную почту. За 8 месяцев обработано около 400 первичных писем, не считая дальнейшей переписки. Я лично знаю в Содружестве 6 человек, кто таким образом впервые оказался на собрании. Думаю, остальные волонтеры тоже успешны в этом.

Проделана работа по SEO-оптимизации сайта, подключении его к поисковым сервисам, таким как Топ-100 или Майл-ру Каталог. В результате этого запросы, определенные как «анонимные алкоголики» дают в регионе стабильный ответ в первых строчках Яндекса, а запросы, определенные как «алкоголизм» «лечение алкоголизма» и «бросить пить», как правило, дают результат на первой странице (разумеется, в границах региона).

Проведены пилотные размещения информации о нашем сайте в рекламной системе "Яндекс-Директ". Пользование этой услугой дополнительно приносит на сайт от 30 до 70 существенных посетителей в месяц.

На сайте в разделе "Литература" размещены для скачивания ссылки на многие брошюры и базовые книги в формате pdf (по согласованию с Литературным комитетом РСО).

Помимо указанного идет постоянная плановая работа по внесению изменений в расписание, размещение объявлений и ссылок, верстка Информ-Листка и прочие текущие работы.

Ведется подготовка к дальнейшему совершенствованию движка сайта и в январе 2017 года планируется переход на новый дизайн с новыми возможностями.

*Дамир В.,
информационно-издательский комитет, электронная
служба группа «Парнас»*

=====

Отчет комитета по связям с органами государственной власти и общественными организациями

Всем привет! Меня зовут Марина, и я алкоголик.

На 11 Ассамблее Северо-Западного округа АА России я была выбрана в окружной совет обслуживания Северо-Западного округа (ОСО СЗО). В совете мне доверили работу председателя комитета по информированию общественности (КИО).

Планировалось, что комитет будет работать в направлении информирования муниципальных и районных средств информации. Но получилось, что, в основном, отработывали запросы от групп: составить письмо о донесении информации о сообществе АА, письмо о разрешении размещения информационных стендов об АА, помочь с оформлением договора на предоставляемое помещение для группы и т.д. На сегодня, получена доверенность от Фонда поддержки движения Анонимных Алкоголиков «Единство», на право подписания таких договоров. Кто служил в комитете? Члены различных групп, заинтересованные в данном служении, в донесении идей сообщества АА, в донесении информации, что есть такое сообщество Анонимных Алкоголиков. Я всем им очень благодарна, всем кто старался помочь!

Работа комитета КИО, строилась в тесном сотрудничестве с комитетом по работе с лечебными учреждениями. Первое, что было сделано - это подготовлена и осуществлена встреча с Председателем Комитета здравоохранения Ленинградской области. Обсуждался вопрос о разрешении размещения наших стендов в медицинских учреждениях Ленинградской области. В последнее время, руководители амбулаторий и поликлиник области, их все снимали, ссылаясь, что нет разрешения от председателя комитета ЗО ЛО. Полгода ушло на эту работу, не очень хотели с нами встречаться, и сотрудничать. Но результат – положительный! В июле этого года, наконец-то, получено письмо следующего содержания: «Комитет по здравоохранению Ленинградской области, ГКУЗ ЛОНД не имеет возражений в размещении информационных стендов Фонда поддержки движения Анонимных Алкоголиков в медицинских организациях Ленинградской области». И это здорово!

Параллельно, состоялась встреча с главным врачом Ленинградского областного наркологического диспансера (ГКУЗ ЛОНД). Возможно, это и повлияло на решение о разрешении размещения стендов в

Ленинградской области. По итогам встречи, разрешили разместить стенд в ЛОНДе.

Комитет, состоящий из волонтеров с разных групп, оказывал помощь в подготовке и проведении Круглого стола на форуме «Белые ночи». Было разослано более 40 писем в различные структуры Санкт-Петербурга, и главам районных администраций, и благотворительным фондам. Откликнулись не все, в основном структуры уже сотрудничающие и поддерживающие АА – это отец Максим, руководитель Координационного центра по противодействию наркомании и алкоголизму Санкт-Петербургской Метрополии, главный врач Наркологического диспансера №1, представители Городской Наркологической больницы, и многие гости еще. И результат – предложения по предоставлению помещений для проведения групп АА. Можно открыть три новые группы! Так, что желающие служить на новых группах, обращайтесь!

Что осталось в ближайших планах – это подготовка к встрече с начальником ГУ МВД России по СПб и ЛО, письмо составлено, осталось записаться на прием. Очень хочется наладить сотрудничество с этой структурой, ведь, используя опыт других округов, можно размещать информационные стенды в опорных пунктах МВД. А там «проходимость» страдающих от алкоголизма людей, не маленькая.

На сегодня ведутся переговоры с врачами Наркологического диспансера №1, по вопросу организации плановых, раз в неделю, встреч с пациентами. Там же, в стадии переговоров, вопрос предоставления помещения для открытия группы на базе реабилитационного центра НД №1, на Светлановском проспекте.

Есть желание групп, размещать стенды в районных поликлиниках, такого опыта у нас еще не было, будем пробовать.

Отношение общественных организаций и администраций к нашему сообществу меняется, все больше и больше различных городских структур, готовы с нами сотрудничать! И это, очень приятно, чем больше о нас знают, тем большим страдающим алкоголизмом, мы сможем помочь!

Очень благодарна всем членам сообщества, кто в течение этого года принимал участие в работе комитета по информированию общественности, кто помогал служить по донесению идей сообщества Анонимных Алкоголиков!

*Благодарная Богу и Вам, председатель (КИО)
Марина гр. «Горская»*

=====

Отчет комитета по работе с учебными и религиозными учреждениями Северо-Зап. Округа

Привет, меня зовут Леонид, и я по-прежнему служу в этом комитете, совмещая с председательством. В этом году работа по размещению стендов была продолжена. Стенды были размещены в ЛОНД, больнице им. Джанелидзе, больнице им. Костюшко, а

также в наркологических кабинетах. Удалось разместить стенд, в психоневрологическом диспансере Калининского, Выборгского, Приморского р-нов. Большое количество стендов было размещено в Ленинградской области, и также изготовлены и отправлены три стенда в г. Мурманск. Все группы при наркологических учреждениях продолжают свою работу. Открыта новая группа при военно-медицинской академии на Боткинской улице дом 17. Эта группа открылась благодаря очень тесному взаимодействию с координационным центром по противодействию наркомании и алкоголизму, и РПЦ, при личном участии о. Максима Плетнёва. При этом произошло знакомство с главным психиатром минобороны РФ, и была одобрена наша работа на их территориях. В этом году совместно с КИО прошла встреча с председателем совета по здравоохранению Лен. Области, а это самое сложное направление! Наркологи Лен. области то работают с нами, то нет, но результатом нашего посещения вышеуказанного комитета было одобрение о размещении информации в наркологических учреждениях Лен. Области.

Несколько месяцев проработала группа по двенадцатому шагу в ЛОНД, но, по некоторым причинам, была закрыта. Есть надежда, что её работу можно будет возобновить в ближайшее время. Все стенды, размещенные ранее в учебных учреждениях, обслуживаются регулярно.

Главный врач диспансера №1 подтвердил намерения о сотрудничестве с анонимными алкоголиками, и было предложено открывать группы при дневных стационарах и диспансерах

*С любовью в служении! Председатель комитета по
работе с лечебными и религиозными учреждениями
Леонид группа «Гражданка»*

=====

Отчет комитета регионального развития Северо-западного округа

Меня зовут Кирилл, я алкоголик, всем привет!

Представляю отчет, о своих действиях и бездействиях в составе Окружного совета обслуживания Северо-Западного округа АА России. На 11 ассамблее по обслуживанию АА Северо-Западного округа АА России, я был подтвержден на 2 срок в члены ОСО СЗ округа АА РФ, а также был выбран председателем ОСО СЗ округа АА РФ. В мои задачи входило организация и координация работы окружного совета обслуживания. Проведение заседаний, ведение протоколов.

В состав совета на 11 ассамблее было выбрано 9 членов, которые возглавили 8 комитетов обслуживания. Свои отчеты они предоставят. К сожалению не все члены совета активно принимали участие в служении круглый год. В том числе и я. Теперь к фактам что сделано. С ноября 2015 по май 2016 года, ежемесячно проводились заседания окружного совета, все протоколы можно прочесть в информ листке питерского АА (есть на сайте), вся работа окружного совета отражена подробно в

протоколах. Осуществлялась работа по донесению идей АА, перечислялись пожертвования в центральный офис АА. Организована поездка делегатов и дублеров на 28 конференцию АА России. Организована взаимосвязь окружного совета и интергруппы АА СПб. В рамках регионального комитета, в котором принимал участие, осуществлялась доставка книг и стендов в регионы, поддерживалась связь с группами региона, которые обращались за помощью. Учувствовал делегатом в работе 28 конференции АА России, отчет приложен отдельно. Учувствовал в работе финансового комитета АА России. Учувствовал в подготовке форума Белые Ночи.

В мае 2016 года я снял с себя все полномочия, которыми наделили меня делегаты 11 ассамблеи по многим причинам. (Благодарю Леонида Д. за замену меня). Я поменял работу, и времени на служение практически не осталось и на сегодняшний день крайне мало. Так же большое и сильное эмоциональное напряжение я испытывал из-за продолжающихся конфликтов, связанных с 2-мя офисами АА, фондом Единство и фондом Анонимных алкоголиков. Я предлагал искать компромиссы. Мое отношение к данной ситуации было спорным, назревал конфликт из-за моей позиции в данном вопросе. Возможно, я ошибался. Представители обеих сторон настроены категорично на победу. Ввиду вышеуказанного, принял решение снять возложенное на меня доверие групп, чтобы не навредить сообществу и себе. Есть и плюсы, благодаря данной ситуации, я выяснил, что недостаточно хорошо продвинулся в программе 12 шагов, в традициях, принципах и мне еще выздоравливать и выздоравливать, чтобы набраться смирения и знаний для ответственного служения. С мая 2016 года исполнял обязанности секретаря окружного совета обслуживания. Вел протоколы. Участвовал в заседаниях ОСО СЗ АА.

Благодарю все группы округа за оказанное доверие и приношу искренние извинения, что не смог его оправдать в полной мере, как, наверное, мог бы. Благодарю всех членов совета, и комитетов с кем довелось работать.

Трезвый, благодаря Богу и Вам. Спасибо. Кирилл С.

=====

Отчет комитета по форумам в Северо-Зап. Округе

Здравствуйтесь, меня зовут Александр, я алкоголик.

Я благодарен всем группам округа за оказанное доверие и делегатам, принявшим участие в работе 11-ой Ассамблеи по общему обслуживанию АА СЗО. На этой Ассамблее я был избран в состав окружного совета по обслуживанию АА Северо-Западного округа. Члены совета доверили мне быть председателем Комитета по форумам. Первый форум, который проходил в 2016 г. – это «Рождественские встречи» в Пушкине. Принимал участие в заседаниях оргкомитета, вел Большое собрание. Это мой первый

опыт по проведению подобных мероприятий, и так как Всероссийский форум АА в этом году проходит в Санкт-Петербурге испытывал большие волнения по поводу организации, программы, помещения, бюджета, денег и желающих участвовать в служении. Оргкомитет по проведению Всероссийского форума начал работу в феврале 2016 г. Собрания проводились ежемесячно. Сделано на сегодняшний день:

- с помощью ВС и команды единомышленников подобрано помещение для форума, замечательный Ленинградский Дворец молодежи;

- проведены все необходимые переговоры и определен порядок взаимодействия с отделами размещения и аренды по бронированию номерного фонда и проведению мероприятий в рамках программы форума;

- разработана и представлена на утверждение в РСО Программа форума;

- разработан проект бюджета форума;

- определены места и темы для групп.

Работа по подготовке к Форуму продолжается, прорабатывается творческая часть Программы, готовятся экскурсии для желающих увидеть Санкт-Петербург.

Для меня этот год пролетел совсем незаметно, менялась география профессиональной деятельности, сложность и объем предлагаемых проектов растет, и вместе с тем, постоянно присутствует ощущение вкуса от жизни, наполненности, желание делать свою часть работы до завершения.

Слава Богу за все, с любовью и благодарностью, трезвый. Спасибо.

*Александр, председатель комитета по форумам
группа «Горская»*

=====

Отчет председателя международного комитета по связям с другими регионами

Всем привет! Меня зовут Татьяна, я – алкоголик (Калининград).

На XI Ассамблее Северо-Западного округа АА России я впервые была выбрана в окружной совет обслуживания. В совете мне доверили работу в международном комитете. Собственно, я шла дорогой, проложенной старшими товарищами, чувствовала поддержку и старалась пользоваться опытом впереди идущих.

Основная помощь, которую оказывает международный комитет – это обеспечение литературой АА на русском языке и визовая поддержка для членов сообщества и их родственников в России и за рубежом. Большую помощь в получении шенгенских виз анонимным алкоголикам для посещения международных мероприятий АА оказывают наши польские товарищи. Для алкоголиков нет границ, наверно, только границы собственной безопасности!

В Калининградской области уже 4 группы АА. Анонимных алкоголиков приглашают на наркологические конференции, круглые столы, реабилитационный центр при областном наркодиспансере, и активные члены сообщества берут на себя служение по донесению привлекательности наших идей, что дает свои положительные (мы надеемся) результаты. Группа «Градиент» получила благодарственное письмо от Калининградской епархии за помощь тем, кто страдает от алкоголизма.

19 июля алкоголики группы «Градиент» участвовали во всероссийской конференции "Межведомственное взаимодействие в борьбе с алкоголизмом, токсикоманией и наркоманией в целях профилактики социального сиротства" в Светлогорске. Там мы имели возможность познакомиться представителей Государственной Думы, прокуратуры, уполномоченных по правам ребенка и многих других, кто приехал на эту конференцию, с нашим сообществом. В очередной раз были сказаны слова поддержки в адрес АА и АН от главного специалиста психиатра-нарколога Минздрава Евгения Брюна, который выступал на этой конференции.

Всестороннюю помощь нам оказывает Калининградский наркологический диспансер, например, организованы поездки-экскурсии вместе с пациентами реабилитационного центра. Совместно с наркологией участвовали в проведении Всероссийского дня трезвости в Калининграде.

Наши товарищи принимали участие в юбилеях белорусского АА в Минске, латышского АА в Лиепе, польского АА в Эльблонге, литовского АА в Клайпеде, собирались в летнем лагере АА Литвы в Швянтойи.

9 – 11 сентября в Светлогорске прошел VI международный форум АА на ББ, на который приехали алкоголики шести стран (Великобритания, Польша, Литва, Латвия, Эстония, Россия) из 27 городов. На форуме была возможность не только пообщаться в теплой (с погодой нам тоже очень повезло) обстановке, но и приобрести литературу. В программу форума был круглый стол с главным внештатным психиатром-наркологом Северо-Западного федерального округа Юрием Скалиным и представителем РПЦ, духовником «Общества трезвения» иереем Сергием Василевским. После окончания форума группа алкоголиков-автомобилистов отправилась в гости к нашим польским товарищам, которые традиционно встречают наш автопробег на границе. Там для алкоголиков – зеленый свет!

О многом можно еще рассказать, но главным является действие и важными для анонимных алкоголиков остаются слова: «И я отвечаю за это...»!

Спасибо за доверие. С благодарностью, Татьяна Н.

=====

Отчет Литературного комитета

Уважаемые друзья!

На 10 Ассамблее Северо-Западного округа АА России я была выбрана членом Окружного совета обслуживания Северо-Западного округа, на 11 Ассамблее мне было доверено служение председателя Литературного комитета.

За прошедший период мною совместно с Информационно-издательским комитетом СЗ Округа была произведена следующая работа. В феврале 2016 года был подготовлен и увидел свет Краткий справочник АА Северо-Запада. Ежемесячно нами готовится и издается информационный листок Северо-Западного округа АА.

Также в апреле 2016 года я принимала участие в работе Всероссийской Конференции АА, в ходе которой мы обменивались опытом с представителями литературных комитетов других регионов и представителями РСО. Принимала активное участие в работе Уставного Комитета.

Благодарю за оказанное доверие!

Ирина Т., группа «Сегодня» г. Великий Новгород.

=====

Отчет о донесении смысла наших идей через радио «Мария».

Отчет о передаче «Выход есть» на радио Мария

В 2016 году состоялось 16 передач "Выход есть" Было всего 13 эфиров. Остается еще 1 в ноябре и два в декабре.

В 2016 году со служения ушла Екатерина. Ее сменил Дмитрий. Теперь попеременно ведет передачу Дмитрий и Константин (+79110007939).

Каждый рассказывает свою историю (что было - как попал в АА - что стало) - это как мини-спикерская минут на 7-10. Затем отвечаем на звонки радиослушателей.

Ориентируемся на аудиторию, которая ничего не знает об АА. Это одновременно и 12-й шаг, и 5-я традиция - алкоголики, которые еще страдают, с помощью нашей программы могут узнать, что есть группы и есть куда пойти, а не алкоголики знакомятся с АА, узнают, кто мы такие, чем мы занимаемся, куда можно отправлять своих знакомых или родственников, страдающих алкоголизмом.

Передача идет в прямом эфире. Обычно бывает 2-4 звонка от радиослушателей. У меня (Константин) не было ни одного спикерского, которое прошло бы скучно. Спикеры, и их рассказы, интересны, слушая их увлекаешься. Были очень разные люди, и из шоу бизнеса (члены АА), и обычные люди, но у всех волшебные истории. Особенно запомнился один спикер, который попал в АА благодаря маме, которая слушала Радио Мария, и привела его на группу. НА сегодня у него около 5 лет...

В каждом эфире сообщается номер телефона АА. И мы приглашаем на собрания.

Дмитрий В., член Комитета по СМИ.

=====

Отчёт районного комитета АА «Север» за 2016год

Здравствуйтесь. Меня зовут Рома, я алкоголик.

Являюсь председателем райкома Север. Пишу отчёт и думаю. Думаю, о том, что писать. Написать позитивно, в стиле " у нас всё отлично ", или как есть на самом деле. Я ни в коем случае не хотел бы задеть чьих - либо чувств. Простите меня, если что-то не так. Так вот, писать радостно рука не поднимается. Последний год не даёт покоя вопрос. А нужен ли райком? С одной стороны, стенды обслуживаются, в Выборг люди ездят, книги в библиотеке есть (правда их покупает 1-2 группы, остальные предпочитают ездить в офис), деньги, худо и бедно в интергруппу перечисляем. Спасибо огромное тем, кто приходит служить. Вот новый секретарь нашёлся, и представитель на Интергруппу. В общем какая-то деятельность есть. Но...

Нет поступательного движения вперёд. Одни и те же люди. Группы не присылают представителей. Из года в год одно и то же. Как только возникает вопрос, нужно сделать то, сделать это, сразу выясняется, что некому. Есть люди готовые тащить на себе пять служений. Или шесть. Но это неправильно.

В субботу был на группе Скворечник. Очень показательно. Срез ситуации. Семь отделений нужно обойти, а к 10:15 пришло 3 человека. После группы рабочее собрание. Вопрос, кому доверить быть делегатом. И вот те же 3-4 человека ломают голову над этим. А где остальные 20-25 человек? И такая ситуация чуть ли не во всем. Идея обслуживания как-то не работает. Я не хочу кидать камни ни в чей огород. В первую очередь сам виноват. Не подготовил смену. Не донес всю прелесть обслуживания, зажал полученный опыт. Друзья мои. Я жив и трезв благодаря тому, что мне было куда прийти и где остаться. Благодаря людям, которые занимались обслуживанием. Простите за сумбурные высказывания. Просто наболело. Эта тенденция просто ходить на группу, получать трезвость и чай, растёт. Как мне кажется. А после " войны правильных и не правильных " и подавно. Идея обслуживания дискредитирована. Гораздо легче обсуждать на рабочих собраниях "не правильных" чем послать представителя на райком. Я был много раз свидетелем этого (ух, как это заводит). Простите если кого-то задел.

С уважением и любовью. Рома председатель РК «Север»

=====

Отчет представителя г. Архангельск Северо-Западный Округ

Всем привет, меня зовут Виктор, я алкоголик из Архангельска.

После ассамблеи 2015 г. до осени 2016 г. я служил второй год членом окружного совета АА Северо-Запада. Принимал участие в ежемесячных заседаниях ОСО по скайпу и был председателем комитета по работе с регионами. Было проведено 6 таких заседаний в скайп-конференциях, в которых за этот

период участвовали представители АА из регионов городов Архангельска, Великого Новгорода, Вологды, Калининграда, Мурманска, Северодвинска, Сыктывкара, Череповца. Обменивались положением дел на местах, опытом групп по Пятой традиции, помогали друг другу материалами, налаживали контакты.

В чём польза участия в системе обслуживания Северо-Запада для наших групп АА из Архангельска?

Главное это бесперебойное обеспечение базовой литературой АА по очень приемлемым ценам с доставкой транспортной компанией. Это очень помогло нашим группам как обеспечивать литературой членов АА и даже параллельных сообществ, который к нам обращаются, так и использовать её в рамках Пятой Традиции. Во время проведения двух ежегодных автофорумов АА по нашей области мы дарим комплекты литературы в населенных пунктах, где проводим открытые собрания, заинтересованным лицам – администрации, врачам, священникам, в библиотеки.

Две группы АА Архангельска продолжали регулярно перечислять 10% в ОСО от прихода Седьмой Традиции, что давало сопричастность в общих делах АА Северо-Запада.

В нашем регионе АА живёт и развивается – открываются новые группы, взаимодействуем с органами власти, медициной, уфсином, религиозными организациями, участвуем в круглых столах по приглашению организаторов, сами организуем информационное донесение, размещаем стенды, баннер. Всё в духе «колёса АА крутятся медленно, но в правильном направлении».

В этом году служение в Окружном совете я заканчиваю.

Спасибо, что меня выслушали!

Член ОСО Виктор г. Архангельск

=====

Отчет секретаря офиса обслуживания АА Северо-Западного округа Санкт-Петербурга и Ленинградской области

Всем привет, меня зовут Нина, я алкоголик и секретарь офиса. Весь год наш офис работал в обычном режиме по четвергам с 17 до 20час. Литературу приобретали в Фонде поддержки движения АА «Единство» (Москва, ул. Большая Андроньевская, 7/14). Цены на литературу остаются на прежнем уровне. Количество поступивших и распространенных по группам книг за отчетный период видно из следующей ниже таблицы.

Остатки на начало отчетного периода на 25 октября 2015года:

книги - 529шт. на сумму 48956руб. и наличные деньги- 112873руб.,

в том числе кредит от форума «Белые Ночи» - 62760руб.

Остатки на конец отчетного периода 28 сентября 2016г.:

книги – 561шт. на сумму 61368 руб. и наличные деньги -118115 руб., в том числе кредит «Белых Ночей»-70760 руб.

Книги «АА с историями», «Доктор Боб и славные ветераны», «АА взрослеет», «Язык сердца» распространяются по цене приобретения. Книги остальных шести наименований реализуются по 88 и 100 руб.

Всего за отчетный год распространено 2191 книг, из них 1550 шт. с наценкой 12р. Полученные средства от наценки были израсходованы:

- 9180руб. - оплату доставки книг из Москвы в Санкт-Петербург

-5374руб. - оплата услуг Сбербанка по переводу денег;

-148руб. - почтовые расходы,

-1780руб. - литература для новых групп.

5 комплектов книг получили бесплатно вновь образованные группы - «Балтийская» Калининград, скайп-группа «Планета»; в СПб - гр. «Горное утро», гр. «Возвращение» и гр. «Атмосфера».

В прошедшем году была отправлена литература в города Крыма, Калининград, Ригу, Хельсинки, Улан-Удэ, Сургут. Постоянно обеспечиваются книгами группы в городах: Великий Новгород, Череповец, Мурманск, Архангельск. Транспортные услуги – почта России и компания «Деловые линии».

Кроме книг в офисе можно приобрести брошюры 15-20 наименований, журнал «АА России», справочники. В этом году были изданы новые брошюры: «12 принципов в иллюстрациях», «12 традиций в иллюстрациях», «3 беседы Билла У.», «Множество путей к духовности», «Молодежь и

информацию об адресах групп и расписание собраний.

На Форуме «Белые Ночи» в Комарово кто хотел, мог приобрести книги, брошюры и справочники АА.

Хочу поблагодарить всех, кто находил время, силы, бензин, чтобы перевезти литературу по Питеру и в Комарово, тех, кто разгружал и таскал тяжелые коробки с книгами. Большое спасибо за помощь Александру (гр. Надежда), Кириллу (Парнас), Алине (Миргородская) и всем, всем членам нашего сообщества за служение на благо нашего Северо-Западного округа и всего АА.

С уважением и любовью, Нина, гр. «Мужество»

=====

Отчет по работе с контактными телефонами

Меня зовут Ольга, я алкоголик.

За отчетный период телефон работал без перерывов, конечно исключая ночное время. По устным отчетам ответственных лиц какой-то специальной статистической оценки не проводилось. Звонки поступали от заинтересованных лиц и знакомых, а также их родственников.

Отдельно по тому, как телефон поступает на группы. Очереди на телефон я не составляла. Обычно на интергруппе я озвучивала о возможности послужить, или подходила сама к представителям групп.

Отвечать на звонки по телефону доверия, бесспорно большая ответственность. Рекомендуются трансляция только информации по сообществу, т.е. необходимо иметь при телефоне расписание действующих групп по Санкт-Петербургу и Лен. области. Возможно с отсылкой на параллельные сообщества. При этом, отказ от разговора с явно употребившим собеседником, с пожеланием вернуться к разговору при условии его какой-никакой трезвости.

Категорически рекомендовано «не лечить» обратившегося, что конечно затруднительно, но желательно. В этом большая ответственность, т.к. подключиться к проблеме страждущего легче, чем из нее «выскочить» без ущерба для себя и собеседника. На мой взгляд, служащий на телефоне доверия- просто навигатор. Вроде упрощенно, но отодвинуть свой личный опыт выздоровления и дать сухую, на первый взгляд, информацию, хороший способ избавления от гордыни.

*Ответственная за контактный телефон Ольга
группа им. О. Мартина*

=====

Отчёт Рабочей группы по уточнению русского перевода книги «Анонимные Алкоголики»

За прошедший год Рабочая группа по уточнению русского перевода книги «Анонимные Алкоголики» (далее – РГ), входящая в структуру Литературного комитета РСО АА (далее – Литком), несла служение, доверенное ей на 26-м заседании Конференции. Свои усилия РГ сосредоточила на выполнении Решения,

Период	Группа
Ноябрь–декабрь 2015 года	Им. Отца Мартина
Январь-февраль 2016 года	Горская
Март 2016 года	Рыбацкая
Апрель 2016 года	Правобережная
Май 2016 года	
Июнь 2016 года	
Июль 2016 года	
Август 2016 года	ССНП
Сентябрь 2016 года	
Октябрь 2016 года	Ступени

АА», Краткий справочник о содружестве и пр.

Обязанность секретаря – обеспечить группы буклетами для новичков, визитками и желтыми объявлениями, которые заказываются в типографии и оплачиваются из средств Интергруппы. В этом году было изготовлено 3тысячи визиток, 600 желтых объявлений и 2,5тысяч буклетов 4-х видов.

Работа секретаря офиса весь год велась во взаимодействии с Окружным Советом Обслуживания и с информационно-издательским комитетом. Ежемесячно в информ-листке Питерского АА печатаются отчеты о движении литературы.

Телефон офиса работает постоянно. По нему можно узнать о наличии литературы в офисе, а также всю

принятого в 2014 году*. Итогом работы, проводившейся с мая по ноябрь 2015 года, стал уточнённый русский перевод «Мнения доктора» и глав 3–5 из книги «Анонимные Алкоголики». С декабря мы приступили к финальной вычитке всех подготовленных текстов, в том числе тех, что уже увидели свет в информационных изданиях АА России.

В ходе уточнения перевода и финальной вычитки глав РГ осознала необходимость привлечения компетентного члена АА, имеющего опыт работы с переводной литературой АА и готового взглянуть на получившийся текст независимым взглядом, взяв на себя служение по проверке терминологии, стиля и грамматики – в особенности, пунктуации. Помимо подготовленности в английском языке и корректорских навыков мы желали видеть в таком человеке заинтересованность в этой работе, тщательность и непредвзятость. К нашей радости такой человек нашёлся, и с декабря 2015 года он взял на себя труд по детальному вычитыванию и согласованию с групповым сознанием РГ всех возникающих недоразумений – от проблем с запятыми до противоречий в понимании ключевых терминов.

Также РГ рассматривала различные способы представления Товариществу АА результатов своей работы. Единодушным решением нашего группового сознания стало вынесенное на заседание Литкома 12 марта с. г. предложение о подготовке отдельной брошюры-приложения к настоящему отчёту. Положительное решение Литкома об издании 200 экземпляров такой брошюры, не претендующей на статус официальной публикации текстов из Большой Книги и предназначенной для информирования участников Конференции и групп АА, не встретило возражений у РСО АА.

В приложении к настоящему отчёту мы поместили уточнённые переводы нескольких глав из БК. Цель этой публикации – представить Конференции и всем членам АА отчёт о служении, доверие на которое мы просили в 2014 году. Хотя РГ открыта для любых мнений и предложений, мы не ставили перед собой задачу получить экспертную оценку этого перевода – такая оценка может быть дана полномочными структурами GSO АА. Мы убеждены, что вне зависимости от знания языка любой алкоголик, действительно изучивший текст 1989 года, найдёт для себя *те самые* ответы при условии честности и непредубеждённости.

Необходимо подчеркнуть, что РГ: а) не рассматривает публикуемый текст как перевод, упраздняющий официальное издание 1989 года; б) не нацелена на введение его в качестве версии, обладающей более весомым авторитетом по сравнению с официальным изданием; в) не стремится

к производству издательского продукта, который станет собственностью РГ или отдельных её членов; г) не претендует на обладание авторскими правами на перевод, созданный путём уточнения действующего русского перевода, и не заявляет о возникновении таких прав. Однако мы намерены двигаться дальше и продолжать свою работу уже над 6-й и 7-й главами Большой Книги.

Итак, мы рады поделиться с Конференцией плодами нашей работы. Мы благодарны Богу, дававшему нам силы и вразумление. И мы благодарны всем, кто отвечал на наши вопросы, высказывал компетентное мнение или просто предлагал своё видение. Каждый случай помощи – как со стороны заинтересованных членов АА, так и со стороны критиков нашей работы – возымел действие. Даже если РГ не принимала то или иное предложение, мы тщательно пересматривали свои правки и либо укреплялись в своём решении, либо вырабатывали новое. Такого рода помощь оказали нам около 40 человек из разных уголков планеты. Мы благодарны всем оппонентам, которые поддерживали нас в рабочем состоянии и не позволяли утратить критическое отношение к этой работе.

Мы ценим и любим наш русский язык. Именно на нём в своё время были сказаны те главные слова, с которых началась наша вера. Именно на нём мы делимся тем, что важно для нас. Мы понимаем, что предлагаемая публикация не является вершиной русской словесности, и думаем, что никогда таковой не будет по очень простой причине: оригинал книги весьма далёк от вершин американской словесности, хотя в АА и существует мнение о писательских талантах основного автора Большой Книги. Стремление в точности передать написанное первыми членами АА нередко ставило нас перед трудным выбором: либо сформулировать удобочитаемое предложение, пожертвовав точностью, либо передать смысл оригинала предельно точно, пожертвовав литературностью. Преимущественно первым путём шли переводчики 1989 года, оставив в русском тексте массу смысловых противоречий, пропусков, неточностей. В этих зазорах со временем «поселились» субъективные толкования и личные мнения...

Мы уверены, что в большинстве фраз передали смысл Большой Книги с максимальной точностью. Ради этого нам иногда приходилось создавать спорное с точки зрения русского литературного языка предложение. Приведём пример. В оригинальном тексте 5-й главы написано: «We realized that the people who wronged us were perhaps spiritually sick. Though we did not like their symptoms and the way these disturbed us, they, like ourselves, were sick too» (Р. 66–67). В переводе 1989 года читаем: «Мы пришли к заключению, что люди, причинявшие нам зло, были, возможно, духовно ущербны. Хотя нам не нравились симптомы их недуга и то, что они были несправедливы по отношению к нам, всё же они, как и мы, были больны» (С. 65). Уточнённый перевод этого места: «Мы осознали, что люди, причинявшие нам зло, были,

возможно, духовно больны. Хотя нам не нравились симптомы их недуга и то, как эти симптомы задевали нас, они, подобно нам самим, тоже были больны». Как видим, действующий перевод говорит, что беспокоили нас люди, а оригинал – что нас задевали симптомы их болезни. Налицо пример существенного смыслового отклонения. Однако получившееся у нас предложение – отнюдь не образец высокого стиля.

Ещё один трудный момент в нашей работе порождён реалиями современной информационно-коммуникативной среды. Прибегая к помощи далеко живущих от нас товарищей по АА, мы с неизбежностью были вынуждены пользоваться услугами электронной почты. При этом нам не сразу открылись потенциальные угрозы, которые несёт лёгкость передачи файлов в перспективе возможного бесконтрольного распространения переводов Большой Книги – переводов, имеющих предварительный, часто незавершённый, а порой и ошибочный характер. К счастью, опасения по валообразному транслированию наших рабочих вариантов пока не оправдались. Однако отдельные случаи такого рода нам уже известны. В сложившихся обстоятельствах мы просим прощения у Товарищества АА России за невольное превышение своих полномочий, а также у тех членов АА, кто так или иначе пострадал (либо может пострадать!) как от самой информации, так и от отсутствия доступа к ней. На сегодня РГ не принимала на себя служение по подготовке каких-либо материалов в электронном виде и не брала на себя обязательств по предоставлению их для распространения через Интернет.

Члены РГ намерены продолжать работу по уточнению русского перевода книги «Анонимные Алкоголики», информировать Товарищество АА о её ходе, отчитываться перед Конференцией и соответствующими службами АА. Мы знаем, что наша деятельность и её результаты вызывают множество вопросов, критических замечаний и рациональных предложений. По этой причине мы неизменно приглашали и приглашаем всех заинтересованных членов АА обращаться к нам,

присылая свои письма на адрес Литкома. Правда, за последние два года по этому каналу мы не получили ни одного сообщения. Вновь предлагаем писать письма – и на адрес Литкома (aalitcom@bk.ru), и на адрес РГ (bb-wu@ya.ru). Благодарим за внимание!

*С пожеланиями радости и умиротворения,
члены Рабочей группы апрель 2016 года*

Интергруппы АА С-Петербурга 29 сентября 2016

Повестка:

1. Обсуждение четвертой традиции
2. Отчёты комитетов и служб.
3. Опыт, проблемы групп.
4. Разное.

Присутствовали:

Юлия - гр. «Наш Путь» (Председ. ИГ); Нина - гр. «Мужество» (секретарь офиса); Вика - гр. «Горская» (казначей ИГ); Антонина - гр. «Горская» (дублёр секр. ИГ)

Представители групп

Ольга - гр. «Красное село» (председ. гр); Илья - гр. «BBSS»; Саша - гр. «День за днём»; Татьяна - гр. «Наш Путь»; Игорь - гр. «Вторая жизнь»; Юра - гр. «У озера»; Борис - гр. «Аргентум»; Ира - гр. «Планета»; Стас - гр. «Набережная»; Лёня - гр. «Отца Мартина»; Дима - гр. «Парнас» (РК Север); Анатолий - гр. «Весна»; Паша - гр. «София»; Марина - гр. «Миргородская»; Алексей - гр. «Алмаз»; Владимир - гр. «Ступени» (председ.);

Слушатели:

Карина - гр. «BBSD»; Марианна - гр. «Наш Путь»; Костя - гр. «Наш Путь»;

Решений не было.

=====

Информационно-издательского комитета СЗП по основным книгам АА

Остаток книг АА. на 29 сентября 2016 года 561 шт. на сумму 61368 руб.

Приход			Окружным, Районным комитетам				Расходы		
Наименование	Кол-во	Офис	Офис	Офис	Офис	Остаток	Расход	К-во	Сумма
Анонимные Алк.	166	82/10			1	73			
Жить Трезвыми	127	20/10			1	96			
12x12 Традиций	63	12/10			1	40	Б/п книги на гр.:		
Ежед. размыш.	54	5/5			1	43	«Боткинская»	4	352
Пришли к убежд.	24	/1				23			
Как это видит	17	/7				10			
АА взрослеет	18					18			
Д. Боб и слав.	14		1			13			

АА с историями	40			10		30		
Язык сердца	38			13		25		
Итого	561	70	1	23	4	371	Итого	352 руб.

Остаток книг АА. На 26 октября 2016 года. 371 штук на сумму 41570руб.

Информационно – издательский комитет (Денис, Владимир) Секретарь Офиса – Нина (группа «Мужество»)

Финансовый отчет Интергруппы АА Санкт-Петербурга и Лен. Области за СЕНТЯБРЬ 2016г.

Итого остаток на 01.09.2016: 10 000 руб.

Расшифровка входящего остатка				Сумма
Резерв Интергруппы				10 000
Итого:				10 000
Приход			Расход	Сумма
Группа	Сумма	На Форум		
Алмаз	500		Телефон доверия АА СПб и ЛО	300
Аргентум	1 000		Радио «Мария», оплата эфирного	1 150
Весна	500	500	Информ-листок	1 200
Возвращение (Цимбалина,38)	300		Расписания	800
Выход есть. ВВСС	1 000		Окружной Совет АА Северо-Запада	24 316
Вторая жизнь (г. Всеволожск)	1 500	500	В кассу Всероссийского Форума АА	10250
Горская	1 100	1 100		
Гражданка	4 000			
День за днем (г. Гатчина)	300			
Интергруппа	900			
Красное Село	400			
Любовь ВВСС	500			
Миргородская	500	1 000		
Надежда	200	100		
Начало (ДННГ)		1 500		
О. Мартина	1 000			
Правобережная	1 000	500		
Рыбацкое	500			
РК Север	5 000			
София (г. Пушкин)	166			
Ступени (г. Пушкин)	3 900			
ССНП	3 000			
У озера (г. Сестрорецк)	500			
Возвратный кредит от		5 050		
Сумма прихода:	27 766	10 250	Сумма расхода:	38 016
Итого:	38 016			
Расшифровка исходящего остатка на 30.09.2016				10 000
Резерв Интергруппы				10 000
Итого:				10 000

На проведение Всероссийского Форума собрано: 39 776 руб.

Казначей Интергруппы: Вика, группа «Горская»

ПИТЕРСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК АА

Питерский информационный листок АА выпускается раз в месяц к интергруппе Санкт-Петербурга.

Для того чтобы получить листок, любой группе достаточно прислать своего представителя на интергруппу (последний четверг каждого месяца в 18.00) по адресу: ул. Б. Подъяческая д. 34, (помещение общественной организации «Азария»). Если у кого-то есть желание и возможность принять участие в деятельности Информационно-издательского комитета при Окружном Совете Северо-Запада АА – сообщите об этом, пожалуйста, любым удобным для Вас способом.

www.aaspb.ru по электронной почте: aa-spbinter@yandex.ru Спасибо!

*Для чтения онлайн и электронной подписки:
Питерский информационный листок: <http://goo.gl/tkaC0D>*

